



Svet
Evropske unije

Bruselj, 20. marec 2018
(OR. en)

12981/17
ADD 1 DCL 1

FDI 25
WTO 229

PREKLIC TAJNOSTI

Dokument:	12981/17 ADD 1 RESTREINT UE/EU RESTRICTED
Datum:	1. marec 2018
Nov status:	Javno
Zadeva:	Pogajalske smernice za Konvencijo o ustanovitvi večstranskega sodišča za reševanje naložbenih sporov

Delegacije prejmejo priloženo različico navedenega dokumenta, katerega tajnost je bila preklicana.

Besedilo tega dokumenta je identično besedilu prejšnje različice.



Svet
Evropske unije

Bruselj, 1. marec 2018
(OR. en)

12981/17
ADD 1

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

FDI 25
WTO 229

DOPIS

Pošiljatelj: generalni sekretariat Sveta

Prejemnik: delegacije

Zadeva: Pogajalske smernice za Konvencijo o ustanovitvi večstranskega sodišča za reševanje naložbenih sporov

Delegacijam pošiljamo osnutek pogajalskih smernic za Konvencijo o ustanovitvi večstranskega sodišča za reševanje naložbenih sporov.

DECLASSIFIED

RESTREINT UE/EU RESTRICTED
POGAJALSKE SMERNICE ZA KONVENCIJO O USTANOVITVI VEČSTRANSKEGA
SODIŠČA ZA REŠEVANJE NALOŽBENIH SPOROV

V zvezi s postopkom pogajanj:

1. Unijo ves čas pogajanj zastopa Komisija. V skladu z načeloma lojalnega sodelovanja in enotnega zunanjega zastopanja, kot sta določeni v Pogodbah, Unija in države članice Unije, ki sodelujejo v pogajanjih, ves čas pogajanj v celoti usklajujejo svoja stališča in ustrezno ukrepajo.
2. Unija si prizadeva zagotoviti, da postopek pogajanj o konvenciji omogoča vsem zainteresiranim državam, da s svojimi vladnimi delegacijami in skupaj z mednarodnimi organizacijami učinkovito sodelujejo pri pogajanjih in doseganju soglasja.
3. Unija si prizadeva zagotoviti, da pogajanja potekajo pregledno, med drugim tudi s prenosom zvočnih in/ali spletnih vsebin, kadar je to mogoče, in da imajo predstavniki organizacij civilne družbe možnost sodelovati v razpravah kot akreditirani opazovalci.

DECLASSIFIED

4. Pogajanja, ki se opirajo na preliminarne analize in razprave, potekajo pod okriljem Komisije Združenih narodov za mednarodno trgovinsko pravo (UNCITRAL). V primeru glasovanja države članice, ki so članice UNCITRAL, uveljavljajo svoje glasovalne pravice v skladu s temi smernicami in predhodno dogovorjenimi stališči EU.
5. Te smernice ne posegajo v delitev pristojnosti med Unijo in državami članicami, določeno v Pogodbah.

V zvezi z vsebino pogajanj:

6. Konvencija bi morala Uniji omogočiti, da sporazume, katerih je ali bo pogodbenica, predloži večstranskemu sodišču. Zato bi Unija morala imeti možnost, da postane pogodbenica konvencije, določbe konvencije pa bi morale biti oblikovane tako, da bi jih Evropska unija lahko učinkovito uporabljala.
7. Konvencija bi morala državam članicam Unije in tretjim državam tudi omogočiti, da sporazume, katerih so ali bodo pogodbenice, predložijo večstranskemu sodišču¹.

¹ Brez poseganja v vprašanje njihove veljavnosti ali uporabe na podlagi prava EU dvostranski naložbeni sporazumi, sklenjeni med državami članicami (tj. dvostranski naložbeni sporazumi znotraj EU), pa tudi uporaba pogodbe o energetske listini znotraj EU ne spadajo v področje uporabe teh smernic.

8. Osnovni mehanizem konvencije bi moral biti, da postane večstransko sodišče pristojno za dvostranski sporazum, kadar se obe pogodbenici sporazuma strinjata, da bosta spore, ki izhajajo iz sporazuma, predložili večstranskemu sodišču. V primeru večstranskih sporazumov bi morala konvencija omogočiti dvema ali več pogodbenicam takega sporazuma, da se dogovorijo, da bodo spore, ki izhajajo iz večstranskega sporazuma, predložile večstranskemu sodišču. Treba bi bilo preučiti možnost, ali bi bilo mogoče konvencijo uporabiti tudi, če je pogodbenica konvencije le tožena država.
9. Konvencija bi morala vsebovati ustrezna procesna jamstva, tudi določbe glede neresnih zahtevkov. Treba bi bilo preučiti tudi, ali bi morala konvencija vključevati mehanizme za prijateljsko reševanje sporov in druge postopkovne določbe, med drugim glede vzporednih zahtevkov ali skupnih razlag.
10. Večstransko sodišče bi moralo biti sestavljeno iz sodišča prve stopnje in pritožbenega sodišča. Slednje bi moralo biti pristojno za sodno presojo odločitev, ki jih izda prvostopenjsko sodišče, zaradi napak pri uporabi prava ali očitnih napak pri presoji dejstev ali, če je ustrezno, resnih postopkovnih pomanjkljivosti. Konvencija bi morala vsebovati določbe glede zaključka postopka zaradi presoje pritožbenega sodišča, ki bi moralo imeti pristojnost, da po potrebi zadevo vrne prvostopenjskemu sodišču.

11. Zagotoviti bi bilo treba neodvisnost sodišča. Za člane sodišča (prvostopenjskega in tudi pritožbenega) bi morale veljati stroge zahteve glede kvalifikacij in nepristranskosti.

V konvencijo bi bilo treba vključiti stroga pravila o etiki in navzkrižju interesov, med drugim tudi kodeks ravnanja za člane sodišča in mehanizme za ugovor. Člani sodišča bi morali prejemati stalno plačilo. Imenovati bi jih bilo treba za določeno, dolgo in nepodaljšljivo obdobje, poleg tega pa bi morali imeti zajamčen mandat in vsa potrebna jamstva za nepristranskost in neodvisno delovanje. Imenovati bi jih bilo treba na podlagi objektivnega in preglednega postopka. Treba bi bilo preučiti različne metode imenovanja članov sodišča, na primer možnost, da lahko člana sodišča imenujejo vse pogodbenice konvencije, ali možnost, da so člani sodišča imenovani z drugimi metodami po zgledu obstoječih mednarodnih sodišč, na primer Meddržavnega sodišča ali Mednarodnega kazenskega sodišča, med drugim ob upoštevanju načrtovane velikosti sodišča in potrebe, da se zagotovita učinkovitost in stroškovna učinkovitost. Vse te metode morajo zagotoviti, da so imenovani člani sodišča na visokem nivoju ter da imajo potreben strokovni in etični status za opravljanje svojih nalog. Vsaka od metod imenovanja članov sodišča mora zagotoviti tudi regionalno uravnoteženost in zastopanost spolov, poleg tega pa tudi učinkovitost in uspešnost upravljanja sodišča. Člani bi morali biti tudi pregledno in objektivno imenovani za obravnavo posameznih zadev.

12. Konvencija bi morala biti dovolj prožna, da bi se lahko prilagajala sprejemanju novih članov in morebitnemu razvoju glede narave sporazumov, za katere bi lahko bilo pristojno sodišče. Konvencija ne bi smela izključevati možnosti, da sodišče uporablja tajniške storitve obstoječe mednarodne organizacije in da se v poznejši fazi vključi v strukturo take organizacije.
13. Postopki pred večstranskim sodiščem bi morali potekati pregledno, vključno z možnostjo posredovanja tretjih strani, in sicer z uporabo pravil in standardov, določenih v okviru pravil UNCITRAL o preglednosti pri arbitražnem reševanju sporov med vlagatelji in državo na podlagi sporazumov, ali na podoben način.
14. Za odločitve večstranskega sodišča bi se moral uporabljati sistem učinkovitega izvrševanja na mednarodni ravni.
15. Eden od ciljev pogajanj bi moral biti učinkovito delovanje večstranskega sodišča z vidika stroškov in tudi trajanja postopkov. Fiksne stroške sodišča, vključno s stroški plačil za njegove člane ter stroški upravne in tajniške podpore, bi načeloma morale kriti pogodbenice konvencije o ustanovitvi večstranskega sodišča, ob morebitnih prispevkih strank v sporu v obliki sodnih taks, ki ne bi smeli biti vezani na plačila za člane sodišča. Te stroške bi bilo treba pravično razdeliti med pogodbenice ob upoštevanju različnih dejavnikov, med drugim stopnje gospodarske razvitosti pogodbenic.

RESTREINT UE/EU RESTRICTED

16. Unija bi si morala prizadevati, da se državam v razvoju in najmanj razvitim državam zagotovi podpora za njihovo učinkovito delovanje v okviru sistema za reševanje naložbenih sporov. Takšna pobuda je lahko del procesa ustanovitve večstranskega sodišča za naložbe ali pa se izvaja ločeno.
17. V konvencijo bi bilo treba vključiti ustrezne določbe, s katerimi bi malim in srednjim podjetjem ter fizičnim osebam zagotovili dostop do večstranskega sodišča, med drugim s prizadevanjem, da se zmanjšajo stroški.
18. Vsaka zainteresirana država in organizacija za regionalno gospodarsko povezovanje, ki je pogodbenica sporazuma o naložbah, bi morala imeti možnost podpisati konvencijo o ustanovitvi večstranskega sodišča in pristopiti k njej. Konvencija bi morala začeti veljati takoj, ko je deponirano minimalno število listin o ratifikaciji.

DECLASSIFIED